



Unione dei Comuni Lombarda
Bassa Bresciana Occidentale

Orzinuovi - Lograto - Maclodio - Orzivecchi - Villachiara - Longhena

Comando Polizia Locale



SICUREZZA LE BUONE ABITUDINI

Campagna informativa
per la prevenzione dei furti e delle truffe.

Con il Contributo di



Regione
Lombardia





SICUREZZA LE BUONE ABITUDINI

campagna di prevenzione dai furti e dalle truffe

SAFETY THE GOOD HABITS

informative campaign for the prevention
of robbery and frauds.

LA SICUREZZA PARTECIPATA

Tutelare i cittadini è uno dei compiti più importanti delle Istituzioni e delle forze di Polizia che collaborano per difendere la qualità della vita e il senso di appartenenza ad una società che è vigile e non si dimentica di proteggere chi ne ha maggiore bisogno.

Episodi come furti, truffe e tutti i reati a danno della cittadinanza che rientrano nella cosiddetta “microcriminalità”, anche se dal punto di vista dell’incidenza criminale non hanno un’importanza elevata, investono direttamente la sfera individuale ed intima della vittima, generando forti sentimenti di insicurezza.

Nel nostro territorio la situazione non desta particolare allarme, ma è comunque fondamentale lavorare congiuntamente, come avvenuto con questa iniziativa, allo scopo di creare un’informazione diffusa che sappia far crescere nei cittadini, dai più giovani ai nostri più numerosi anziani, una cultura della partecipazione alla costruzione della propria e altrui sicurezza.

Il Presidente
Sen. Gianpietro Maffoni

PARTICIPATED SAFETY

Protecting citizens is one of the most important tasks of the institutions and police forces that work together to defend the quality of life and the sense of belonging to a society that is vigilant and does not forget to protect those who need it most.

Episodes such as thefts, scams and all crimes against citizenship that fall within the so-called “petty crime”, even if from the point of view of the criminal incidence they are not of high importance, they directly affect the individual and intimate sphere of the victim, generating strong feelings of insecurity.

In our territory, the situation does not arouse particular alarm, but it is nevertheless essential to work together, as happened with this initiative, in order to create widespread information that knows how to make citizens, from the youngest to our most numerous elderly, grow a culture of participation in the construction of one’s own and others’ security.

President
Sen. Gianpietro Maffoni

INFORMARE PER PREVENIRE

Le truffe ai danni dei soggetti più anziani e più deboli non invecchiano mai. Anzi, si evolvono con i tempi e soprattutto oggi sfruttano a proprio favore anche gli innumerevoli vantaggi che la digitalizzazione comporta.

In un mondo così dinamico in cui l'informazione circola in modo incontrollato, non è sempre semplice saper discernere la verità dalla menzogna: tutelare a 360° i soggetti più deboli e più esposti a questo genere di truffe dovrebbe essere un dovere di tutti. Per questo motivo è stata predisposta una guida pratica che contiene semplici ma efficaci suggerimenti sui modelli comportamentali e sulle attenzioni che occorre riservare per evitare di trovarsi in spiacevoli situazioni.

L'obiettivo comprende sia la diffusione di un'informazione completa che miri a dare le basi per intraprendere buone abitudini per gli aspetti della vita sociale, sia un supporto reale e concreto: non basta elencare i possibili rischi nei quali si può incorrere, è necessario creare una consapevolezza diffusa su quelle che sono le esigenze e le reali conseguenze, sia positive che negative, che ne possono scaturire.

L'Assessore alla Sicurezza
Unione BBO
Simone Zanetti

L'Assessore alla Sicurezza
Comune di Orzinuovi
Mirko Colossi

INFORM TO PREVENT

Scams targeting older and weaker people never get old. On the contrary, they evolve with the times and above all today they also exploit the countless advantages that digitization brings. In such a dynamic world in which information circulates in an uncontrolled way, it is not always easy to know how to discern the truth from the lie: protecting the weakest and most exposed subjects to this kind of scams at 360 degrees should be everyone's duty.

For this reason it's been prepared a practical guide containing simple but effective suggestions on behavioral models and on the attention that must be reserved to avoid being in unpleasant situations.

The objective includes both the dissemination of complete information that aims to give the basis for undertaking good habits for aspects of social life, and real and concrete support: it is not enough to list the possible risks that can be incurred, it is necessary create a widespread awareness of what are the needs and the real consequences, both positive and negative, that may arise.

The Councilor for Security
Union BBO
Simone Zanetti

The Councilor for Security
of Orzinuovi
Mirko Colossi

LA POLIZIA LOCALE TRA LA GENTE, PER LA GENTE

La sicurezza è un diritto di tutti i cittadini e rappresenta la base di tutti gli altri diritti.

La sicurezza è anche un sentire, la percezione di sentirsi sicuri e ciò è tanto più vero per quelle categorie di persone, che in ragione della loro vulnerabilità, sono destinatari privilegiati di truffe e raggiri.

Per queste persone, i furti e le truffe, oltre al danno economico che comportano, rappresentano anche un vero e proprio motivo di caduta psicologica con ripercussioni sullo stile di vita e sulla qualità della vita. Vi è il pericolo che gli anziani si chiudano in se stessi compromettendo la propria autonomia e socializzazione.

Nel campo della prevenzione il **controllo di vicinato** svolge un importante ruolo.

I suggerimenti contenuti nell'opuscolo vogliono rappresentare la prima valida azione di prevenzione perché la sicurezza del cittadino è un valore che va tutelato e difeso sempre.

Il Comandante della Polizia Locale
Vittorio Paloschi

THE LOCAL POLICE AMONG THE PEOPLE, FOR THE PEOPLE

Security is a right of all citizens and forms the basis of all other rights.

Security is also a feeling, the perception of feeling safe and this is especially true for those categories of people who, due to their vulnerability, are the preferred target of scams and deceptions. For these people, thefts and scams, in addition to the economic damage they cause, also represent a real reason for psychological fall with repercussions on lifestyle and quality of life. There is a danger that the elderly withdraw into themselves, compromising their autonomy and socialization.

In the field of prevention, the **neighborhood monitoring** plays an important role.

The suggestions contained in the brochure are intended to represent the first valid preventive action because the safety of the citizen is a value that must always be protected and defended.

The Commander of the Local Police
Vittorio Paloschi

LE FORZE DELL'ORDINE

**POLIZIA LOCALE, CARABINIERI,
POLIZIA DI STATO, GUARDIA DI FINANZA**

1. Operano di norma in coppia, in divisa e in vetture di servizio.
2. Agiscono in borghese soltanto in determinate zone e per operazioni specifiche.

Prima di decidere se aprire o meno la propria casa a chi si presenta come rappresentante delle Forza dell'Ordine, è opportuno:

- controllare se in strada ci sia parcheggiata la vettura di servizio;
- capire bene il motivo della visita;
- controllare con cura il tesserino di riconoscimento;
- osservare, per quanto possibile, i particolari della divisa e degli accessori.

Eventuali malintenzionati potrebbero utilizzare alcune scuse per entrare all'interno della nostra abitazione, ad esempio:

- controllare che il nostro appartamento non sia stato visitato dai ladri, come successo in case vicine;
- ricercare eventuali ladri che si aggirino nelle vicinanze o perché visti entrare nell'androne;
- verificare le banconote tenute in casa o prelevate in banca.

LAW-ENFORCEMENT

**LOCAL POLICE, CARABINIERI,
STATE POLICE, REVENUE POLICE**

1. They usually work in couples, wearing uniforms and with service vehicles.
2. They work in civilian clothes only in certain areas and for specific operations.

Before deciding whether to open your door or not to who introduces himself as a law-enforcement's member, it's advisable:

- To check whether the service vehicle is parked in the street;
- To understand well the reason of the visit;
- To check the identification card accurately;
- To observe, if possible, the details of the uniform and the accessories.

Potential criminals might use some excuses to enter your house, for example:

- To check if your apartment has been visited by thieves, as it happened in other houses in your neighbour;
- To search thieves that wander in the neighbour or that have been seen entering the building hall.
- To check notes kept at home or withdrawn in the bank.

IDENTIKIT DEL TRUFFATORE

1. I truffatori possono essere uomini o donne, anche anziani, soprattutto chi si occupa di informare e controllare le spalle ai truffatori.
2. Generalmente vestono in maniera elegante o indossano delle finte divise, presentano incompletezze e contraffazioni facilmente individuabili.
In entrambi i casi, possono esibire finti tesserini di riconoscimento e portare guanti.
3. Di norma, i truffatori usano modi gentili ma decisi, tendono ad essere fini parlatori, si mostrano colti ed esperti nei campi di loro interesse e, spesso, cercano di disorientare la vittima con un fiume di parole.
4. Potrebbero conoscere il vostro nome e cognome o fingono, con frasi semplici e brevi, di conoscere figli, mariti, mogli o altri parenti.
5. Chi interviene per offrire "aiuto" alla vittima può essere un loro complice.



THE CHEAT'S IDENTIKIT

1. The cheat can be either men or women, even old, especially who informs and protect the frauds.
2. Usually they wear elegant clothes or fake uniforms that shows easily identifiable incompleteness or falsifications. In both cases they might show fake identification cards and wear gloves.
3. Usually the cheats use gentle and firm manners, can be fine talkers, cultured and expert in fields of their interest, and often try to confuse the victim with spate of words.
4. They might know your name and family name or pretend, by using simple and short phrases, to know sons, husbands, wives and relatives.
5. Who offers his "help" to the victim could be accomplice of the cheats.



TRUFFE E FURTI

RACCOMANDAZIONI E CONSIGLI PER PREVENIRLI

PER LA SICUREZZA DELLA VOSTRA CASA

- Non aprite la porta a sconosciuti anche se vestono un'uniforme o dichiarano di essere dipendenti di aziende di pubblica utilità.
- Verificate sempre con una telefonata da quale servizio sono stati mandati gli operai che bussano alla vostra porta e per quali motivi. Se non ricevete rassicurazioni non aprite per nessun motivo. Ricordate che nessun Ente manda il personale a casa per il pagamento di bollette, per rimborsi o per sostituire banconote false date erroneamente.
- Chiudete sempre la porta d'ingresso.
- Aumentate le difese passive: videocitofoni, porta blindata con spioncino, sistemi di allarme e antifurto (meglio se collegati con i numeri di emergenza), vetri antisfondamento e grate alle finestre.
- Conservate oggetti di valore e documenti personali in cassaforte o in luoghi sicuri. I primi posti esaminati dai ladri sono: armadi, cassetti, vestiti, interno dei vasi, letti e tappeti.
- In segreteria telefonica registrate il messaggio al plurale e adottate un dispositivo per ascolto a distanza. Il messaggio ideale è: **“in questo momento non possiamo rispondere”**.
- In casi di assenze brevi, lasciate accesa una luce o la radio in modo da far credere che la casa è abitata. Se vi assentate per

lunghi periodi, fate ritirare la vostra posta e controllare la casa.

- Non lasciate le chiavi nascoste nella cassetta della posta, sotto lo zerbino di casa o in altri posti facilmente individuabili.
- Mantenetevi in contatto con i vostri vicini, e scambiate con loro il vostro numero di telefono, per poterli rintracciare facilmente in caso di necessità.

IN BANCA O IN POSTA

- Quando fate operazioni di prelievo o versamento in banca o in un ufficio postale, possibilmente fatevi accompagnare, soprattutto nei giorni in cui vengono pagate le pensioni o in quelli di scadenze generalizzate.
- Non fermatevi mai per strada per dare ascolto a chi vi offre guadagni o a chi vi chiede di poter controllare i vostri soldi o il vostro libretto della pensione anche se chi vi ferma e vi vuole parlare è una persona distinta e dai modi affabili.
- Se avete il dubbio di essere osservati fermatevi all'interno della banca o dell'ufficio postale e parlatene con gli impiegati o con chi effettua il servizio di vigilanza.
- Durante il tragitto di andata e ritorno dalla banca o dall'ufficio postale, con i soldi in tasca, non fermatevi con sconosciuti e non fatevi distrarre.
- Ricordatevi che nessun cassiere di banca o di ufficio postale vi insegue per strada per rilevare un errore nel conteggio del denaro che vi ha consegnato.
- Quando utilizzate il bancomat usate prudenza: evitare di operare se vi sentite osservati.

PER STRADA

- Prendete l'abitudine di camminare sempre verso il lato interno del marciapiede tenendo la borsa o il borsello dalla parte del muro per non lasciare spazio di manovra ai borseggiatori.
- Portate la borsa a tracolla, proteggendola con l'avambraccio.
- Non mettete portafogli, documenti o soldi nelle tasche posteriori, possibilmente inseriteli divisi in tasche interne.
- Non lasciate borse e oggetti di valore sull'autovettura in sosta.

AL MERCATO

- Guardando la merce esposta rischiate di essere più distratti, è proprio in quei momenti che agiscono i borseggiatori.
- Fate attenzione alle bancarelle dove c'è ressa, la confusione facilita l'operato dei malviventi.
- Usate una borsa con chiusura ermetica, meglio se portata a tracolla.
- Cercate di avere sempre una mano libera.

INTERNET

- Scegliete una password complessa, che contenga numeri, lettere e, possibilmente, anche il maiuscolo e il minuscolo.
- Non mettete a disposizione i vostri dati di accesso a social network, caselle postali, ecc.
- Usate i social network con discrezione e responsabilità, evitando di postare notizie che vi possono danneggiare.
- Non aprite mai e-mail e allegati che arrivano da sconosciuti. Controllate sempre l'indirizzo e-mail completo, anche se compare un mittente conosciuto.
- Un computer che non ha un programma antivirus aggiornato è più vulnerabile.

FRAUDS AND THEFTS

RECOMMENDATIONS AND ADVISES TO PREVENT THEM**FOR THE SECURITY OF YOUR HOUSE**

- Don't open the door to unknown people even if they wear a uniform or declare to be an operator of a company or service of public utility.
- Always check by phone call by which service they've been sent and for which reason. If you don't receive reassurance don't open the door for any reason. Remember that no public body or utility send personnel to private homes for the payment of bills, refunds or for the substitution of fake notes given by mistake.
- Always close the entrance door.
- Improve the passive house defenses: video intercom, steal-clad door provided with safety lock and eyehole, alarm and theft protection systems (best if connected to emergency phone numbers), shatterproof glasses and railings at the windows.
- Keep valuable objects and personal documents in the safe or safe places. The first places examined by the thieves are: wardrobes, drawers, clothes, vase bottoms, beds and carpets.
- In the voice mail register your message at the plural and adopt a device for remote listening. The ideal message is: **"at the moment we can't answer"**.
- In case of short absence, leave the light or the radio on in order to let the criminals believe that someone is at home.

If you stay away for a long period, ask for the post to be collected and the house to be checked.

- Don't leave the keys hidden into the mailbox, under the doormat or in other easily identifiable places.
- Kepp in touch with your neighbours, and leave them your phone number, in order to be traceable in case of necessity.

AT THE BANK OR POST-OFFICE

- When you withdraw or deposit money at the bank or the Post-Office, possibly ask to be accompanied, especially when pensions are paied or in case of general deadlines.
- Never stop in the street to listen to who offers easy earns or asks you to check your money or your pension documents even if he's a distinct person of gentle manners.
- If you suspect to be observed stay inside the bank or the Post-Office and tell it to the employees or to the security guard.
- On the way to and from the bank or the Post-Office, with money in your pockets, don't stop with unknown people and be aware.
- Remember that no bank or Post-Office's cashier would chase you in the street to check for mistakes in the account of money he has delivered to you.
- Use caution when utilizing your debit card: don't operate if you feel observed.

IN THE STREET

- Walk always on the inner side of the pavement, keeping your bag or purse on the wall side in order to leave less space of action to the bag-snatchers.

- Carry a shoulder bag, protecting it with your arm.
- Don't put wallets, documents or money in your rear pockets, possibly keep them separately into inner pockets.
- Don't leave bags and valuable objects on your parked vehicle.

AT THE MARKET

- While watching the goods on displayed at the market you risk to be more absent-minded, it's right at those moments that bag-snatchers go into action.
- Be aware among the crowd at the market stalls, confusion makes the criminal action easier.
- Wear a bag provided with a a safe closure, better if a shoulder bag.
- Try to have always a free hand.

INTERNET

- Choose a complex password, containing numbers, letters and, possibly, capital and small characters.
- Don't make available your access data to social networks, bank accounts, Post-Office box, etc.
- Use social networks with discretion and responsibility, avoiding to post information that could damage you.
- Never open e-mails or attachments coming from unknown addresses. Check always the complete address, even if the sender name is known.
- A computer that's not provided with an up-grade anti-virus program is more vulnerable.

TRUFFE DA CORONAVIRUS

FALSI TAMPONI PER ENTRARE IN CASA

I malintenzionati di presentano con tesserini e divise di Croce rossa, Protezione civile, aziende sanitarie, impiegati del Comune e si offrono di eseguire gratuitamente il tampone per il Covid-19; in realtà si tratta di truffatori che cercano di introdursi in casa per svaligiarla. Non esistono medici o altre persone incaricate di fare controlli porta a porta senza una campagna preventiva di comunicazione; in caso di dubbi, sempre meglio contattare le forze dell'ordine.

L'IMBROGLIO DELLE SPEDIZIONI FITIZIE

Visto l'aumento dei volumi di vendita degli e-commerce, si sta diffondendo una nuova truffa online che utilizza proprio l'escamotage di presunti pacchi in giacenza. Il messaggio che sta arrivando a molti consumatori inizia così: *"Si richiede di versare 2 euro per sbloccare un pacco in spedizione, inserendo tutti i dati della carta di credito"*. Non cliccare sui link indicati nei messaggi e non inserire mai i propri dati personali, a maggior ragione i dati delle nostre carte di credito.

FINTI BONIFICI DALL'INPS

Sono stati segnalati, infatti, alcuni tentativi di phishing con email che invitano gli utenti a cliccare su un link per ottenere pagamenti o rimborsi da parte dell'Istituto. *"Non siamo stati in grado di effettuare il bonifico perché ci risulta che i dati registrati nel sistema non sono stati aggiornati"*, si legge in una di queste comunicazioni truffaldine che richiedono all'utente la conferma delle proprie informazioni. L'Inps ricorda che le informazioni sulle prestazioni sono consultabili esclusivamente accedendo al portale.

CORONAVIRUS SCAMS

FAKE SWABS TO ENTER THE HOUSE

The bad guys present themselves with badges and uniforms of the Red Cross, Civil Protection, health companies, employees of the Municipality and offer to perform the swab for Covid-19 free of charge; in reality they are tricksters people who try to break into the house to rob it. There are no doctors or other people in charge of carrying out door-to-door checks without a preventive communication campaign; in case of doubts, it is always better to contact the police.

THE CHEATING OF FICTITIOUS SHIPMENTS

Given the increased volume in e-commerce sales, a new scam is spreading, it uses the ploy of alleged packages in stock. The message that is reaching many consumers begins like this: "It is required to pay 2 euros to unlock a package for shipment, by entering all the credit card details". Do not click on the links indicated in the messages and never enter your personal data, even more so the data of our credit cards.

FAKE BANK TRANSFERS FROM INPS

In fact, some phishing attempts by email, inviting users to click on a link to obtain payments or refunds from the institute, have been reported. "We were not able to make the transfer because we understand that the data recorded in the system has not been updated", reads one of these fraudulent communications which require the user to confirm their information. INPS reminds you that information on services can only be consulted by accessing the portal.

CONSIGLI PER I FIGLI, I PARENTI E I VICINI DI CASA

Anche se non abitate con loro fatevi sentire spesso e interessatevi ai loro problemi quotidiani. Ricordategli sempre di adottare tutte le cautele necessarie nei contatti con gli sconosciuti. Se hanno il minimo dubbio fategli capire che è importante chiedere aiuto a voi, ad un vicino di casa oppure contattare il 112.

Ricordate che anche se non ve lo chiedono, hanno bisogno di voi.

Se anche nel vostro palazzo abitano anziani soli, scambiate ogni tanto con loro quattro chiacchiere. La vostra cordialità li farà sentire meno soli. Se alla loro porta bussano degli sconosciuti esortateli a contattarvi per chiarire ogni perplessità. La vostra presenza li renderà più sicuri.



ADVISES FOR SONS, RELATIVES AND NEIGHBOURS

Although you don't live with them, call them often and be concerned about their daily problems.

Remind them to always use all the necessary cautions dealing with unknown people. Make them understand to ask you or a neighbour for help or to call the 112 any time they have the slightest doubt.

Remember that even if they don't ask your help, they need you.

If there are old and lonely people in the building where you live, exchange a few words with them sometimes. Your warmth will make them feel less lonely. If unknown persons knock at their door convince them to contact you in order to clear up any doubt. Your presence will make them more confident.



LE TRUFFE PIU' FREQUENTI

- Truffe informatiche
- Falsi funzionari o addetti (gas, acqua, luce)
- Falso carabiniere/poliziotto
- Controllo di denaro falso
- Si ricorda di me?/Il conoscente
- Abbonamento a riviste forze dell'ordine
- Specchietto rotto o ammaccato
- Attenzione alla firma
- L'affare
- La falsa beneficenza o eredità
- Falso incidente al figlio/nipote



THE MOST FREQUENT CHEATS

- Informatic frauds
- False officers or workers (gas, water, electric energy)
- False policeman
- Check of fake money
- Do you recognize me? / The false known person
- Law-enforcement's magazine subscription
- Broken or crushed rear mirror
- Be aware at the signature
- The bargain
- False charity or inheritance
- The son's / nephew's false accident



PIÙ VICINI, PIÙ SICURI IL CONTROLLO DI VICINATO

È possibile vivere in maniera sicura in casa propria, in banca, sui mezzi di trasporto o nei luoghi pubblici.

Bastano pochi accorgimenti e, soprattutto, la rete di solidarietà che nasce nel contesto in cui viviamo. Il nostro vicino può aiutarci nella gestione del quotidiano e le persone di nostra fiducia sono parte integrante della nostra vita, sono loro che dobbiamo tenere in considerazione, anche nei momenti di difficoltà, se siamo in pericolo o se abbiamo subito una truffa.

A qualsiasi fascia di età si appartenga, ricordiamo sempre che la migliore prevenzione che si possa adottare è il senso di cura che si instaura l'uno con l'altro, tra noi e chi ci è vicino.

L'importante servizio **Controllo di Vicinato**, presente sul nostro territorio, è nato per unire la comunità nella prevenzione della microcriminalità con una stretta collaborazione tra le persone, Polizia Locale e Forze dell'Ordine.



THE NEARER, THE SAFER THE NEIGHBOUR CONTROL SERVICE

Living safely at your own home, at the bank, on the means of transport or in public places is possible.

A few contrivances and, above all, the solidarity that springs up from the contest in which we live

can help. Our neighbour can help us to manage our daily routine, and the persons we trust take an integrative part of our life, they are the persons we have to rely on, even in difficult moments, if we are in danger or we've been cheated.

Whichever age we range we belong to, always remember that the best prevention we can adopt is the sense of care that springs up one with each other, between us and who is near us. The important service neighbour control, established on your territory, is aimed to unify the community for the prevention of the microcriminality by a close collaboration between people, Local Police and Law-enforcement.



NUMERO UNICO DELLE EMERGENZE



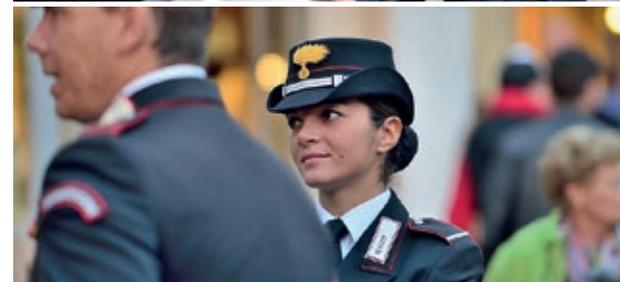
Nel dubbio chiama: troverai sempre qualcuno pronto ad ascoltarti e aiutarti.

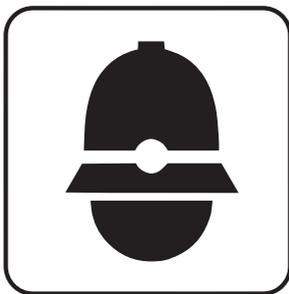
- Chiamando il **112** un operatore risponderà immediatamente suggerendoti ciò che è meglio fare.
- Gli operatori, dopo aver localizzato l'intervento smisteranno la vostra chiamata all'Ente competente per la gestione dell'emergenza: Arma dei Carabinieri, Polizia di Stato, Polizia Locale, Vigili del Fuoco, Emergenza Sanitaria.

UNIFIED EMERGENCY NUMBER

In doubt call: you'll always find someone available to listen to you.

- Calling the 112 an operator will immediately answer, suggesting what's best to do.
- The operators, after having localized the intervention will address your call to the competent body for the management of the emergency: Carabinieri's Arm, Local Police, Fire Fighters, Medical Emergency.





Comando Polizia Locale

25034 Orzinuovi (BS)
Via A. Da Brescia, 8
Tel. 030 942206 - Fax 030 9942140
Mail: polizialocale@unionecomunibbo.it
Pec: unionecomuni.bbo@pec.regione.lombardia.it

Polo di Lograto

25030 Lograto (BS)
Via Calini, 9
Tel. e Fax 030 9972161

Stampato nel mese di Gennaio 2021.
Grafica e stampa Tipografia Puntostampa Riccardi
Orzinuovi (BS)





**Unione dei Comuni Lombarda
Bassa Bresciana Occidentale**

Orzinuovi - Lograto - Maclodio - Orzivecchi - Villachiara - Longhena

Comando Polizia Locale

www.unionecomunibbo.it